

<<汉英翻译理论与实践>>

图书基本信息

书名：<<汉英翻译理论与实践>>

13位ISBN编号：9787111262749

10位ISBN编号：7111262743

出版时间：2009-4

出版时间：机械工业出版社

作者：郭富强

页数：305

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<汉英翻译理论与实践>>

内容概要

《汉英翻译理论与实践》结合作者多年的汉英翻译研究和教学经验编写而成。书中精心挑选了许多精彩的原文及其译文，科学而新颖地安排了翻译实践练习。

《汉英翻译理论与实践》可作为汉英翻译课程的教程或自学课本，适用于英语专业学生和教学人员，也可供广大汉英翻译学习者和爱好者以及英语语言学习人员使用。

<<汉英翻译理论与实践>>

书籍目录

前言第1章 汉英翻译基础第1节 思维方式与语言差异(ThinkingPatternsandLanguageDifferences)第2节 汉英语言对比概要(OutlineofContrastbetweenChineseandEnglish)第3节 语言对比与翻译研究(LanguageContrastandTranslationStudies)第4节 汉英翻译标准及步骤(CriteriaandStepsofC-ETranslation)

第2章 词语的翻译第1节 汉英词语组织对比(ContrastbetweenOrganizationofWordsandExpressionsinChineseandEnglish)第2节 对应译法与阐释译法(CorrespondentandExplicatoryTranslation)第3节 融合译法(CondensedTranslation)第4节 词性转换译法(ConversionofWordClasses)第5节 增补译法与省略译法(Addition&Omission)第6节 正反译法(AffirmativeandNegativeTranslation)第7节 专有名词的翻译(TranslationofProperNouns)第8节 四字结构的翻译(TranslationofFour-characterStructures)第9节 叠词的翻译(TranslationofReduplicatedExpressions)

第3章 基本句型的翻译第1节 汉英基本句型对比(ContrastbetweenBasicSentencePatternsinChineseandEnglish)第2节 主语的确定与翻译(EstablishmentandTranslationofSubjects)第3节 谓语的选择与翻译(ChoiceandTranslationofPredicates)第4节 句内语序的调整(AdjustmentofWordOrderwithinSentences)

第4章 特殊句型的翻译第1节 “是”字句的翻译(TranslationofSentenceswith“Shi”)第2节 “把”字句的翻译(TranslationofSentenceswith“Ba”)第3节 无主句的翻译(TranslationofSentenceswithoutSubjects)第4节 被动句的翻译(TranslationofPassiveSentences)

第5章 复句和复合句的翻译第1节 汉语复句与英语复合句对比(ContrastbetweenChineseComplexSentencesandEnglishCompoundSentences)第2节 复句的翻译(TranslationofComplexSentences)第3节 汉语复合句(ChineseCompoundSentences)第4节 汉语复合句的翻译(TranslationofChineseComplexSentences)

第6章 长句的翻译第1节 汉英长句特征对比(ContrastbetweenFeaturesofLongChineseandEnglishSentences)第2节 原序译法(OriginalOrdering)第3节 分句译法(Cutting)第4节 变序译法(OrderChanging)

第7章 篇章的翻译第1节 汉英篇章基本特征对比(ContrastbetweenBasicCharacteristicsofChineseandEnglishTexts)第2节 文学作品的翻译(TranslationofLiteraryWorks)第3节 科技文章的翻译(TranslationofScientificandTechnicalTexts)第4节 应用文体的翻译(TranslationofAppliedTexts)

第8章 综合翻译实践第1节 英语专业八级考试翻译试题要求及评分标准(BasicRequirementsandScoringScaleofTranslationinTEM8)第2节 英语专业八级考试汉英翻译真题(TranslationfromChinesetoEnglishinTEM8)第3节 篇章翻译实践(TextTranslationExercises)参考答案参考文献

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>